

Berlinale 2011

Perspektive Deutsches Kino

Gast der Perspektive

First Steps Award 2010

Stefan Ludwig

# EIN SOMMER VOLLER TÜREN

CHARITY SALESMEN

VENDEURS DE CHARITE

Deutschland 2010

Länge 73 Min.  
Format HDCAM  
Farbe

**Stabliste**

Regie	Stefan Ludwig
Kamera	Thomas Beckmann
Schnitt	Julia Drack
Sounddesign	Markus Huber
Ton	André Knauer
Musik	Stefan Ludwig
Herstellungsfg.	Martina Eisenreich
Redaktion	Mareike Lueg
Co-Produktion	Petra Felber
	Bayerischer Rundfunk, München



Dokumentarfilm

Foto: Thomas Beckmann

## EIN SOMMER VOLLER TÜREN

An Haustüren um Spenden bitten – das ist der Job von professionellen Werbern. Bezahlte wird nach Erfolg. Einen Sommer lang begleitet der Film das Auf und Ab eines jungen Werberteams vom Malteser Hilfsdienst.

Sieben junge Österreicher, zwei Deutsche und eine Ungarin unterwegs in der bayerischen Provinz – als bezahlte Mitgliedswerber für den Malteser Hilfsdienst. Was wie ein Ferienlager aussieht, ist Knochenarbeit. Jeden Morgen ins „Gebiet“ fahren und gehen, gehen, gehen. An hunderten Haustüren klingeln, tausendfach an das soziale Herz appellieren. Der Auftrag: Möglichst viele Bürger für eine jährliche Spende zu gewinnen. Bezahlte wird nach Erfolg. Wer nichts „schreibt“, verdient kaum. Und so hat dieses Spiel Gewinner und Verlierer. Die einen geben auf – die anderen werden zu Verkaufsprofis in Sachen Nächstenliebe. Mehrere Wochen lang folgten die Filmemacher ihren Helden an die Haustüren, Sprechanlagen und Gartenzäune. Und wurden dabei Zeugen von Siegen, Niederlagen und skurrilen Begegnungen.

Stefan Ludwig: „EIN SOMMER VOLLER TÜREN ist ein Film in der Tradition des amerikanischen ‚direct cinema‘, der stolz und respektvoll auf große Vorbilder wie SALESMAN (1968) oder DIE BLUME DER HAUSFRAU (1999) blickt. Wir erzählen rein beobachtend, ohne Interviews und gesprochenen Kommentar. Kameramann Thomas Beckmann und ich lebten mehrere Wochen mit unseren Protagonisten zusammen, fuhren jeden Morgen mit ins ‚Gebiet‘ und folgten den Werbern mit der Kamera auf der Schulter. Wir waren einfach ein Teil der Gruppe.“

## CHARITY SALESMEN

Going from door to door, asking for donations – that's the work of the professional canvasser. Payment is made according to the canvasser's success rate. This film follows the ups and downs of one young team of canvassers working for the charity Malteser during the course of one summer.

Seven young Austrian men, two Germans and one Hungarian woman out and about in small town Bavaria as canvassers paid to recruit donors to the Malteser charity. What at first sight might look like a holiday camp is in fact

Produktion  
Hochschule für Fernsehen und  
Film München  
Frankenthaler Str. 23  
D-81539 München  
Tel.: +49 89 68957440

Weltvertrieb  
noch offen



Stefan Ludwig

Foto: Horst Eiter

### Biografie

Geboren am 27.9.1978 in Eichstätt, Bayern. Eigene Kurzfilme seit dem 16. Lebensjahr, darunter Spiel- und Dokumentarfilme. 1998–2003 Theaterregie-Studium am Max-Reinhardt-Seminar Wien, 2001/02 Studienaufenthalt in Buenos Aires. 2003–2010 Studium Dokumentarfilm und Fernsehpublizistik an der HFF München. EIN SOMMER VOLLER TÜREN ist sein Abschlussfilm. Er lebt in Wien und München.

### Biography

Born in Eichstätt in Bavaria on 27.9.1978 he has been making short dramas and documentaries since the age of sixteen. A stage directing graduate from the Viennese Max Reinhardt Seminar which he attended from 1998–2003, he also spent a year studying in Buenos Aires from 2001–02. He studied documentary and television journalism at the Munich College of Film and Television from 2003–10. EIN SOMMER VOLLER TÜREN is his graduation film. He lives in Vienna and Munich.

### Biographie

Né le 27-9-1978 à Eichstätt, Bavière. Tourne des courts métrages dès l'âge de 16 ans, des fictions et des documentaires. Étudie la mise en scène de théâtre au Max-Reinhardt-Seminar de Vienne de 1998 à 2003. Séjour d'études à Buenos Aires en 2001/02. Étudie le film documentaire et le journalisme de télévision à l'école de la télévision et du cinéma de Munich (HFF) de 2003 à 2010. EIN SOMMER VOLLER TÜREN est son film de diplôme. Vit entre Vienne et Munich.

nothing but hard graft. Every morning, the canvassers have to go out into the 'field' and walk, walk, walk. They have to ring bells at hundreds of doors, appeal to people's social conscience and urge them to give. Their mission is to persuade as many people as possible to sign up for an annual donation. Their wage is based on their success rate. If you don't seal deals with potential donors you barely earn a thing. There are winners and losers in this game. Some give up – while others soon become real professionals in the art of selling benevolence. The filmmakers followed their heroes over a period of several weeks as they went from door-to-door and waited in front of intercoms and garden gates, the camera bearing witness to the protagonists' victories and failures, as well as some bizarre encounters.

Stefan Ludwig: "EIN SOMMER VOLLER TÜREN is a film that follows in the footsteps of American direct cinema, a film that takes its cue proudly and full of respect from wonderful role models such as SALESMAN (1968) and DIE BLUME DER HAUSFRAU (1999). This is pure observation, without interviews and commentary. The cinematographer Thomas Beckmann and I lived together with our protagonists for several weeks; we went with them into the 'field' every morning and followed the canvassers, our camera at the ready. We were basically a part of the group."

### VENDEURS DE CHARITE

Faire du porte à porte pour collecter des dons – tel le travail des quêteurs professionnels. C'est payé en fonction du succès. Le film observe pendant tout un été les allées et venues d'une jeune équipe de quêteurs de l'association bénévole Malteser Hilfsdienst.

Sept jeunes Autrichiens, deux Allemands et une Hongroise parcourent la campagne bavaroise – comme membres quêteurs rémunérés du Malteser Hilfsdienst. Ce qui ressemble à un camp de vacances est en fait un travail épaisant. Prendre tout les matins la route pour rejoindre le « secteur » et marcher, marcher, marcher. Sonner à des centaines de portes, en appeler des milliers de fois à la générosité et à la fibre sociale des gens. L'objectif : mobiliser le plus de citoyens possible pour un don annuel. C'est payé en fonction du succès. Celui qui « n'écrit rien » ne gagne pas grand-chose. Le jeu a ainsi des gagnants et des perdants. Les uns renoncent, les autres deviennent des pros du commerce de la charité envers son prochain. Les cinéastes ont suivi leurs héros pendant plusieurs semaines aux portes des maisons, aux interphones et aux clôtures de jardin, devenant témoins de victoires, de défaites et de rencontres étranges.

Stefan Ludwig : « EIN SOMMER VOLLER TÜREN est un film dans la tradition du cinéma direct américain qui considère avec fierté et respect de grands modèles comme SALESMAN (1968) ou DIE BLUME DER HAUSFRAU (1999). Nous racontons seulement en observant, sans interviews ni commentaire parlé. Le chef opérateur Thomas Beckmann et moi, nous avons vécu plusieurs semaines avec nos protagonistes, partant tous les matins avec eux pour le "secteur" et suivant les quêteurs avec la caméra à l'épaule. Nous faisons tout simplement partie du groupe. »

### Filmografie

- |      |                            |
|------|----------------------------|
| 2004 | BEISSEN BEISSEN BEISSEN    |
|      | Kurz-Dokumentarfilm        |
| 2006 | GELIEBTE STIMMEN           |
|      | Dokumentarfilm             |
|      | MENSCHEN IN BAYERN:        |
|      | EICHSTÄTT – ALTE STADT UND |
|      | JUNGER GEIST               |
|      | TV-Dokumentation           |
| 2007 | STREIKBLUES                |
|      | Kurzfilm                   |
| 2010 | EIN SOMMER VOLLER TÜREN    |